

Intervista alla scrittrice Louise Soraya Black



Una giovane donna nell'Iran in bilico fra tradizione e modernità. Il suo **desiderio di amore e di libertà** che si scontra con le rigide regole del **regime degli ayatollah**. La ribellione ai codici familiari e l'inseguimento della felicità più autentica. Sono alcuni degli elementi della trama di **Il cielo color melograno** di Louise Soraya Black, romanzo d'esordio che in Gran Bretagna ha vinto il **Virginia Prize** e si è imposto all'attenzione del pubblico per la sua freschezza e per il ritmo che cattura.

È un grande **romanzo corale al femminile**: gli uomini ci sono, ma sono le donne a essere in primo piano. La protagonista è Layla, una giovane insegnante di ricca famiglia che si innamora di un artista, Keyvan, che non proviene dai quartieri alti di Teheran. Intorno a Layla, la madre, la zia inglese Nelly che ha sposato l'amatissimo zio Mammad, la cugina anglo iraniana Roxana, la cugina americana Sara, la zia Afrouz, la sorella perfettina Nasrin... Fra il profumo del cibo persiano che accompagna la quotidianità familiare, la madre trama per trovare un marito degno per la figlia, mentre le ragazze cercano di sfuggire al rigido controllo del regime per divertirsi come tutti i giovani della loro età... **Louise Soraya Black** intreccia il dramma personale con quello di un Paese, con i sogni infranti dopo la caduta dello Shah, con l'anelito alla libertà, ambientando il suo racconto su più piani temporali, in cui il più recente è il 2001.

In occasione dell'uscita della traduzione italiana di **Il cielo color melograno**, edita da 66thand2nd (15 euro), Elle.it ha intervistato la scrittrice inglese **Louise Soraya Black**.

Perché ha deciso di scrivere un romanzo sull'Iran e sulle donne iraniane?

Ho iniziato a scrivere il mio racconto in un momento in cui non mettevo piede in Iran da alcuni anni, quindi penso che **Il cielo color melograno** sia iniziato in parte per nostalgia. Non intendevo scrivere un libro sulle donne iraniane: ho sempre amato leggere storie di donne ed era naturale che anche i miei personaggi fossero femminili. Man mano che procedevo, mi sono resa conto di voler sfidare alcuni preconcetti sull'Iran. Per esempio, quello delle donne dipinte dai media occidentali come sottomesse, mentre dalla mia esperienza le iraniane sono forti.

Il personaggio di Roxana sembra il più simile a lei: è mezza inglese e mezza iraniana, e come lei è un avvocato che ha cambiato lavoro. E' la figura più autobiografica del romanzo?

Sulla carta, sì: condividiamo anche il piacere di fare dolci e abbiamo i capelli corti! Ma abbiamo caratteri diversi, lei è più schietta ed energica di me! Spesso si chiede agli scrittori se le storie o i personaggi siano autobiografici. Certo, ho attinto alla mia esperienza per descrivere l'ambiente, ma la storia è di fantasia. Forse c'è qualcosa di me in Layla: il suo amore per la letteratura e il suo sognare a occhi aperti.

Melograno è un termine usato nel titolo: perché?

In primo luogo, perché il melograno è un frutto iraniano, e c'è molto cibo nel mio romanzo. Secondo, il colore del melograno, il rosso, è simbolo di amore e passione, ma anche di fuoco e sangue, e dunque racchiude alcuni temi della trama. Terza, come frutto, simboleggia la fertilità e il femminile, e dunque è pertinente a questa storia.

Ha impiegato sei anni a scrivere questo libro. Aveva un'idea precisa della trama, o è cambiata durante il percorso?

Per me la scrittura è un processo organico, quindi è difficile dire come avvenga. Ci ho messo parecchi anni, in parte perché lavoravo come avvocato e scrivevo nel tempo libero, e in parte perché stavo imparando a scrivere. La trama non è cambiata, ma la struttura e lo stile, sì. Per esempio, la mia prima bozza era tutta dal punto di vista di Layla, poi rileggendo mi sono resa conto che c'erano altre storie da raccontare.

Lei è stata in Iran ma non vi ha mai vissuto. E' stato difficile scrivere di un ambiente che non ha sperimentato nella quotidianità?

Credo di averci trascorso abbastanza tempo, negli anni, da poterci ambientare un romanzo. Ovviamente ho fatto delle ricerche, per ritrarre in modo preciso la vita iraniana. Mi sentivo responsabile perché sapevo che molti lettori non erano stati in Iran. Sono stata felicissima quando dei lettori iraniani mi hanno detto che ritenevano che fosse un quadro realistico e accurato della vita a Teheran.

Suo padre è iraniano. C'è un motivo per cui ha deciso di non utilizzare il suo cognome come autrice?

Sì, ho un cognome iraniano ma l'ho cambiato quando mi sono sposata. Da anni uso Black, il cognome di mio marito, e mi sembrava strano non farlo per pubblicare il mio libro. Comunque, per mantenere la mia identità persiana, ho incluso anche il mio secondo nome, Soraya.

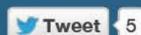
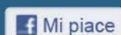
Con Il cielo color melograno, ha vinto il premio letterario Virginia Prize. Che impatto ha avuto sul libro e sulla sua vita come scrittrice?

E' stato fondamentale: vincere il premio mi ha consentito di arrivare alla pubblicazione in un momento in cui nessun editore voleva assumersi dei rischi con un nuovo autore. Essere pubblicata ha reso ufficiale la mia scelta di scrivere.

Cosa pensa della situazione attuale in Iran? E' diversa da quella che descrive nel 2001?

Sono anni che non vado in Iran, ma ho amici e familiari, e so che la situazione per i giovani non è migliorata dal 2001 a oggi, malgrado i tentativi di cambiamento. Anzi, la mia impressione è che oggi sia ancora più complicata.

10 Agosto 2012, Maria Tatsos



ULTIME NOTIZIE

- **Intervista alla scrittrice...**
Una giovane donna nell'Iran in b...
Libri 10 Agosto 2012
- **Intervista a Donatella Fino...**
È una delle attrici più eleganti...
Cinema&Tv 6 Agosto 2012
- **Questionario dello scrittore...**
Valentina D'Urbano ha 27 anni e...
Libri 6 Agosto 2012
- **Tre Cose: il nuovo video di...**
Uscirà il 18 settembre Ricreazio...
Musica 1 Agosto 2012
- **Le nomination agli Mtv Vide...**
Sono state rivelate oggi le nomi...
Musica 31 Luglio 2012
- **Emma Stone per il re della...**
Che Emma Stone abbia un debole...
Cinema&Tv 31 Luglio 2012

FOTOGALLERY & VIDEO

- **Sul set di Nudi e felici co...**
 Cinema&Tv
- **Anne Hathaway in 10 film**
 Cinema&Tv
- **Marilyn Monroe: nel mito da...**
 Cinema&Tv



YOOX.COM
Scopri l'anteprima della nuova collezione autunno-inverno



Newsletter
Follow the fashion: iscriviti alla newsletter di Elle.it

GLI SPECIALI DI ELLE



Magazine
Il mondo di Elle a portata di click: inchieste, interviste, speciali ed esclusive di attualità, costume e storie di donne. Dalle redazioni off e on line di Elle.



Un'estate da wo-man
Menswear pieces che stanno bene soprattutto a lei scelti dalle collezioni P/E 2012.

Elle.it su Facebook

Mi piace

Elle.it piace a 12,796 persone.

Plug-in sociale di Facebook

ELLE Elle Italia **Elle_Italia**

Elle_Italia Intervista alla scrittrice Louise Soraya Black [ff.im/-12hhig](#)
yesterday · reply · retweet · favorite

Elle_Italia Peau sauvage: con la T-fur-shirt [ff.im/-12hhif](#)
yesterday · reply · retweet · favorite

Join the conversation

ELLE Elle Italia **Elle_Italia**

Elle_Italia Intervista alla scrittrice Louise Soraya Black [ff.im/-12hhig](#)
yesterday · reply · retweet · favorite

Elle_Italia Peau sauvage: con la T-fur-shirt [ff.im/-12hhif](#)
yesterday · reply · retweet · favorite

Join the conversation